

В этом выпуске

Зима 2009

Управление служб для квартиросъемщиков (TSA) задает стандарты. Стр. 2

260 тысяч фунтов для квартиросъемщиков с задолженностью. Стр. 3

Конкурс садоводов 2009 под эгидой WDH. Стр. 4

Соревнование по игре "найди слово" для детей. Стр. 13

День из жизни сотрудника по развитию сообщества. Стр. 15

Новости WDH

(Жилищное управление по Уэйкфилду и округу)

Новости о Talkback

В последнем выпуске Новостей WDH мы рассказывали о Talkback – новой системе, при которой добровольцы от каждого округа собирают отзывы у соседей и местных жителей, передавая их на рассмотрение нам.

Уже прошли первые совещания, и на основании ваших замечаний мы принимаем меры по решению поднятых вами вопросов.

Вот несколько примеров затронутых вопросов и принятых нами мер:

Группа добровольного патрулирования района Willow Park, Pontefract

Местных жителей беспокоило то, что разрастающиеся живые изгороди стали преграждать дорожки, ведущие к местной школе. **Мы подрезали** живые изгороди и теперь они выглядят намного аккуратнее.

Жилищная ассоциация Augusta Court, Ossett

сообщила нам, что местные канализационные стоки давно не прочищались. **Мы прочистили** стоки, который теперь свободны от мусора.

Жилищная ассоциация Sycamore Way, Featherstone

сообщила нам, что площадки для сушки белья неровны, из-за чего на них легко споткнуться. **Мы переложили** несколько плит на площадках для сушки белья.

По словам Полины Бекетт, председателя ассоциации: "Talkback – это прекрасный способ информирования о проблемах, так чтобы WDH могло принять меры в помощь местным жителям".

Чтобы получить дополнительную информацию о системе Talkback в вашем районе и о возможностях личного участия в ее работе, позвоните нам по телефону 01977 724668, или напишите нам по электронной почте на адрес tenants@wdh.co.uk, или посетите наш веб-сайт www.wdh.co.uk.

Text under picture: **Квартиросъемщики рассказывают о проблемах в своем районе.**

TSA задает стандарты

Управление служб для квартиросъемщиков (TSA) – орган, ответственный за социальное жилье, – выпустило проект своих стандартов, которые составят его новую нормативную базу. Стандарты, которые будут обязательны к соблюдению для всех социальных домовладельцев, вступят в силу в апреле 2010 г.

Мы рады сообщить о том, что деятельность Жилищного управления по Уэйкфилду и округа (WDH) рассматривается в "Кратком руководстве" по данным стандартам как пример успешной работы.

Общенациональные стандарты будут дополнены местными. Мы будем заниматься их разработкой вместе с квартиросъемщиками и жильцами в начале следующего года.

Текст этих стандартов и "Краткое руководство" можно найти на веб-сайте по адресу www.tenantservicesauthority.org. Вы также можете заказать у нас их экземпляр по телефону 01977 788647.

Переход на цифровое вещание: как это затрагивает вас?

Переход на цифровое вещание по Йоркширскому региону запланирован на 2011 г. В рамках наших обязательств по постоянному улучшению доступа к нашим услугам для квартиросъемщиков в настоящее время мы осуществляем модернизацию всех существующих систем коллективных антенн, находящихся в сфере ответственности WDH.

Дополнительную информацию о переходе на цифровое вещание и о том, как это отразится на вас, можно найти на нашем веб-сайте www.wdh.co.uk в разделе Digital Switchover Information.

Преображенный Newfield House

В весеннем выпуске новостей WDH мы рассказали о начале работ по благоустройству Newfield House – второго по счету объекта, модернизируемого в рамках нашей схемы Independent Living. Отремонтированное здание было официально открыто Мартином Дюрантом, директором службы Independent Living, 16 ноября 2009 г.

Жильцы с воодушевлением восприняли потрясающие новшества, внедренные в их доме. Одним из жильцов, которые открыто высказали переполняющие их эмоции, была Норма Сمارт, которая заявила, что поражена одним только качеством выполненных работ.

Норма, которой 63 года, отметила: "Честно говоря, я не знала чего ожидать, но когда я переступила порог, я была вся в слезах. Работа, сделанная WDH, совершенно изумительна. Они регулярно информировали нас о ходе работ, но ничего из сказанного ими не подготовило меня к тому, как впечатляюще это все будет выглядеть. Абсолютно блестящая работа."

Следующий объект, которому предстоит испытать подобное преобразование, - New Priory Extra Care в Федерстоне. Оперативную информацию о нем можно будет найти в нашем следующем выпуске новостей.

Text under picture: **Жильцы оценивают свой новый дом.**

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ:

На обложке:

Победитель конкурса садоводов за 2009 год. Подробности на стр. 4 и 5.

Управление служб для квартиросъемщиков (TSA) задает стандарты

Узнайте, как это касается вас. **Стр. 2**

260 000 на погашение задолженности квартиросъемщиков

Группа обслуживания задолженностей при WDH оказала помощь почти 800 квартиросъемщикам, не справляющимся с оплатой своих счетов.

Стр. 3

Конкурс садоводов за 2009 г. под эгидой WDH

Совершите прогулку по некоторым из садов-победителей конкурса за этот год. **Стр. 4-5**

Детский конкурс по игре "найди слово"

Найдите слова и получите шанс выиграть ваучер на 10 фунтов. **Стр. 13**

День из жизни нашего сотрудника по развитию сообщества

Узнайте о том, как наш сотрудник по развитию сообщества оказывает поддержку группам квартиросъемщиков и жильцов своего округа. **Стр. 15**

260 000 фунтов на погашение задолженности квартиросъемщиков

За последние 18 месяцев с момента создания нашей специализированной группы обслуживания задолженностей мы собрали огромную сумму в 260 тысяч фунтов в помощь 788 квартиросъемщикам, которые не справлялись с оплатой своих счетов.

По словам руководителя группы обслуживания задолженностей при WDH Криса Джента, большая часть этих средств получена из нескольких источников, в том числе различных общественных фондов, благотворительных грантов и возмещения необоснованных банковских сборов.

"Каждую неделю мы обращаемся в различные благотворительные и общественные организации от лица наших квартиросъемщиков, - объясняет Крис. Когда бы обнаруживаем, что у кого-то из них возникли трудности с оплатой счетов, мы пытаемся помочь им вырваться из порочного круга долгов, в которых они запутались.

Например, мы недавно успешно помогли квартиросъемщиками, находящимся в стесненном материальном положении, вернуть необоснованные банковские сборы – в тех случаях, когда на них налагали штрафы за превышение кредита на своих банковских счетах. В результате у них становилось меньше денег на следующий месяц, за что их опять штрафовали и т.д.

Разумеется, это касается не только помощи с квартплатой – помогаем им оплачивать свои счета, повышая их качество жизни, а также уровень жизни в целом по району."

WDH предлагает квартиросъемщикам разнообразный набор вариантов помощи по избежанию долгов – более двух с половиной тысяч человек уже воспользовались нашими услугами, сообщив нам о своем финансовом положении.

Если вы ищите помощи или совета по поводу долгов, вы можете связаться с нашей группой обслуживания задолженностей по телефону 01977 724464.

Конкурс садоводов за 2009 год под эгидой WDH

Профессионалы и любители, молодые и старые – в нашем конкурсе приняли участие многие садоводы, отличающиеся истинным вдохновением и богатым воображением.

Висячие корзины, водные композиции, рокарии и овощные грядки – вот только некоторые стили и темы, которые произвели впечатление на наше жюри во время путешествий по округу этим летом в поисках садовника года.

Алан Титчмарш, Чарли Диммок и Томми Уолш почувствовали бы зависть при виде работ конкурсантов этого года, который представили множество выдающихся зеленых решений при создании произведений, которые прекрасно бы смотрелись даже в садах Кью!

Однако, все-таки должен был быть один главный победитель, и на тожественном вечере в зале New W heatsheaf, Уэйкфилд, во вторник 17 ноября, г-жа Кэтлин Хардейкер была коронована как садовник года по результатам голосования читателей газеты Wakefield Express, получив ваучеры на товары для садоводства на сумму 100 фунтов.

Мы также поздравляем г-на и г-жу Шойфилд из Орсета, Джона Дануэлла из Каслфорда, Еву Миллард из Федерстоуна и Тревора Линдли из Алверторпа с победой по своим районам в категории "лучший сад", по которой было отобрано пять финалистов.

В начале этого года мы спрашивали, есть ли у вас сад которым можно гордиться, и в случае утвердительного ответа предлагали заполнить бланк заявки на участие в конкурсе. Конкурс был открыт для всех квартиросъемщиков, домовладельцев и частных арендаторов, проживающих в микрорайонах WDH, и для всех предложенных ими других кандидатов.

Отклик на эту предложение со стороны местных сообществ был впечатляющим – в этом году в конкурсе участвовали почти 230 садов. По каждой из восьми категорий нашлось несколько поистине выдающихся кандидатов.

По каждому из пяти районов было названо пять победителей в каждой категории, а именно: "лучший сад", "самый улучшенный сад", "лучший огород", "лучшие ящики и висячие корзины", "лучший балкон, терраса или патио", "лучший жилой блок", "юный садовник" и "награда сообщества" (см. имена в таблице).

Каждый был вознагражден за свои усилия в области садоводства на торжественном вечере, где победителям были вручены награды перед лицом воодушевленных зрителей.

Разумеется, на этом вечере в выигрыше остался каждый, так как каждый ухоженный сад способствует улучшению облика нашего гордого округа!

Если вы энтузиаст садоводства и хотите принять участие в конкурсе на следующий год, заполните бланк заявки, который появится в одном из следующих выпусков новостей WDH!

Понтефракт, Нотингли и Федерстоун	Уэйкфилд: город и прилегающая сельская местность	Лапсет, Оссетт и Хорбери	Каслфорд, Эрдейл и Нормантон	Хемсфорд, Саут-Элмсалл и Крофтон
Лучший сад Eva Millard	Лучший сад Trevor Lindley	Лучший сад Mr & Mrs Schofield	Лучший сад John Dunwell	Лучший сад Kathleen Hardacre
Самый улучшенный сад Mr & Mrs Hayden	Самый улучшенный сад Les Colley	Самый улучшенный сад David Tate	Самый улучшенный сад Denis Young	Самый улучшенный сад Melvin & Pam Dodgson
Лучший огород Rose Raymond	Лучший огород John Leslie Hick	Лучшие ящики и висячие корзины Brian Lodge	Лучшие ящики и висячие корзины John Dunwell	Лучший огород Peter Hardacre
Лучшие ящики и висячие корзины Mr McVicker & Kian McVicker	Лучшие ящики и висячие корзины Alan Chambers	Лучший балкон, терраса или патио Mr & Mrs Schofield	Лучший балкон, терраса или патио David Nicholas Hammill	Лучшие ящики и висячие корзины Eileen Cooper
Лучший балкон, терраса или патио Mr Braime	Лучший балкон, терраса или патио Denis Proctor	Лучший жилой блок Horbury Bridge	Лучший жилой блок Ethel Mary Parr	Лучший балкон, терраса или патио Mary Hirst
Лучший жилой блок Charles Cyril Daw	Лучший жилой блок The Chase	Юный садовод года Becky Taylor	Награда сообщества Trevor France & Peter Nicholson	Награда сообщества Margaret Gough
Юный садовод года Kian McVicker	Награда сообщества Sandra Clarke			
Награда сообщества Trevor France & Peter Nicholson				

Прочный фундамент будущего

Построение карьеры

Этой осенью 15-летняя Лиса Уотерсон из Хемсуорта проходила двухнедельную практику в WDH в составе Группы технических услуг по адресу Austin Road, Каслфорд.

Для Лисы это был значительный этап в достижении ее долгосрочной цели – работать в строительной индустрии, так как это позволило ей получить соответствующий опыт, необходимый для завершения курса "высший диплом второго уровня в области строительства".

По словам Лисы, она быстро адаптировалась и многому научилась от людей, с которыми приводила время.

"Мне очень понравилось в WDH, - говорит Лиса. Я немного волновалась в первый день, но почти сразу после прибытия, я почувствовала себя желанной гостьей.

По каждой сфере технических услуг мне предоставили возможность выполнить определенную работу и разобраться в том, как все устроено. Все относились ко мне дружелюбно, и по окончании моих двух недель мне не хотелось уходить!"

Проведя время с нами, Лиса теперь твердо настроилась получить диплом второго уровня и начать работу над дипломом третьего уровня с целью последующего поступления в университет.

"Мое время в WDH только укрепило мое желание работать в строительной сфере, - замечает Лиса. Во время пребывания здесь я узнала столько нового и я, безусловно, рекомендую WDH другим ученикам, которым нужен опыт работы."

Text under picture: Пол Лил, Денис Дуди и Джоун Гудуин, которые помогли организовать и поддержали рабочую практику Лисы Уотерсон в WDH.

На связи с нашими учениками

В предыдущем выпуске новостей WDH мы объявили о наборе учеников на этот год. На этот призыв откликнулись 13 молодых людей, проявивших большой энтузиазм и готовность к своим будущим свершениям.

При подготовке этого выпуска WDH вышло на связь с двумя из них, чтобы узнать, как у них идут дела.

Джессика Беллвуд сейчас работает ученицей в жилищном отделе пункта обслуживания Eastmoor Service Access Point. По ее словам, она многому научилась за короткое время.

"Я теперь умею делать намного больше, чем когда я только начала здесь работать, - говорит 16-летняя Джессика. – Я помогала при оформлении и заключении договоров аренды жилья, а также участвовала в проекте "рационализации стиля жизни" (Eastmoor Smarter Lifestyle Project).

Я узнаю о многих разных вещах, и хотя учиться приходится быстро, я рада, что могу изменить к лучшему жизнь наших квартиросъемщиков."

По словам другого ученика, Тома Уайлдерса, помощь со стороны его коллег принесла ему большую пользу.

"Я чувствую, что действительно становлюсь увереннее, - говорит 17-летний Том, который также работает на проекте Neighbourhoods. – Сначала я не совсем точно знал, что говорить квартиросъемщикам по телефону, но теперь я привык работать с людьми.

У меня теперь свой компьютер и я довольно легко нахожу информацию в помощь квартиросъемщикам. Я надеюсь, что вскоре буду лично встречаться с клиентами и узнавать еще больше."

Как видно, ученики проделали уже большую работу. В наших следующих выпусках новостей мы будем дальше сообщать об их достижениях.

Проба строительства

В сентябре несколько учеников из Hemsworth Arts and Community College посетили наш учебный центр на Austin Road, Каслфорд, для профориентации, в том числе по таким профессиям, как сантехник и каменщик.

***Text under picture:* Учащиеся из Hemsworth Arts and Community College пробуют себя в роли сантехников в нашем учебном центре.**

Группа из 16 подростков, учащихся 10 и 11 классов, охотно откликнулась на предложение испытать на своем опыте работу в строительной отрасли в течение одного дня.

"Интерес к этому мероприятию был огромен, - говорит Гари Марли, руководитель отдела обучения работников WDH. – По словам администрации колледжа, желающих было столько, что их хватило бы на несколько таких групп."

После вводной беседы и инструктажа по технике безопасности ученикам была предоставлена практическая демонстрация по устройству сантехники и кладке кирпича, прежде чем они получили возможность самим заняться сваркой труб и возведением стен.

Ремонт меньше чем за 60 минут – но качество на высоте!

После ремонта почти 20 тысяч квартир в рамках нашей многомиллионной Программы благоустройства корреспондент WDH News встретился в Деннисом Джоуэттом, квартиросъемщиком в Истморе и попросил его поделиться своими воспоминаниями.

Деннис, которому сейчас восемьдесят лет, всю жизнь вел дневник. Это ежедневные записи событий его жизни, среди которых от его служба в армии во время Второй мировой войны, женитьба на Джин в 1951 г., рождение дочери и день начала аренды их жилья в Истморе в 1954 г.

Деннис до сих пор ведет дневник, запечатлевая радости и печали своей жизни – от визитов обожающих его внуков до трагической потери Джин два года назад.

Однако, за последние 55 лет в его жизни неизменно присутствовало одно – его адрес: Деннис до сих пор живет в том же доме в Истморе, в которую он переехал в 1954 г.

"Я спокойно жил здесь 55 лет, - объясняет Деннис. Этот дом связан для меня со многими воспоминаниями о людях, которые здесь жили и бывали за много лет".

Однако в январе этого года Деннису сообщили, что его любимый дом будет нами ремонтироваться. Это выглядело как потенциальная угроза утраты своего характера домом, где он прожил так много лет.

"Я был рад, что могу получить новую ванную и кухню от WDH, объясняет Деннис, большой любитель садоводства, - но я был не совсем уверен, стоит ли мне пускать в свой дом бригаду рабочих, которые будут везде ходить и поставят все вверх тормашками."

Однако дневник Денниса свидетельствует о том, что его привычный образ жизни был не слишком нарушен. Более того, вся работа произвела на него большое впечатление.

В качестве подтверждения Деннис показывает нам свою дневниковую запись, сделанную в среду 21 января, которая гласит: "(Штукатуры WDH) сделали великолепную работу и закончили в 3:45... Я приятно удивлен работой, которую они выполнили за такое короткое время."

В его дневнике много и других похожих записей о работе, выполненной WDH – на три дня раньше, чем планировалось - 11 февраля.

Оглядываясь назад, Деннис говорит, что ремонт, сделанный WDH, не только отлично выглядит, но и еще более подчеркивает характер его дома.

"Работа, проделанная для меня WDH, была блестящей. Должен сказать, что это лучшее из всего, что я делал для нашего дома за все 55 лет!"

Переживаете за уплату ипотечного кредита?

Если вы являетесь собственником вашего жилья и имеете задолженность или сталкиваетесь с трудностями при уплате ипотечного кредита, вы можете получить помощь в следующих организациях:

Местная администрация по Йоркширу и Хамберу может предложить беспроцентный гарантированный заем в помощь по уплате ипотечного кредита в рамках программы "Свободное пространство" (Breathing Space). За дополнительной информацией следует обращаться по телефону в Администрацию Уэйкфилда по телефону 01924 306618 или через веб-сайт www.wakefield.gov.uk/AdviceAndBenefits/mortgage

Веб-сайт управления по вопросам жилья и сообщества (Homes and Community Agency) содержит информацию и советы по программе помощи домовладельцам с ипотечным кредитом (Homeowner Mortgage Support Scheme). Адрес в Интернете:

www.communities.gov.uk/housing/buyingselling/mortgagesupportscheme

Национальная консультационная служба для бездомных (National Homelessness Advice Service - NHAS) может предоставить брошюру под названием "Беспокойтесь об уплате ипотечного кредита? Получите совет прямо сейчас". Дополнительную информацию можно найти на сайте www.nhas.org.uk.

Консультационная служба по потребительским кредитам (Consumer Credit Counselling Service - CCCS) бесплатно представляет конфиденциальные консультации и помощь каждому, кто беспокоится о своих долгах. Информацию можно получить по бесплатному телефону 0800 138 1111 или на веб-сайте www.cccs.co.uk

Организация Shelter England – телефон 0808 800 4444, адрес в Интернете www.shelterline.org.uk

Бюро консультации населения (Citizens Advice Bureau) – адрес в Интернете www.citizensadvice.org.uk

Консультации о том, как правильно распоряжаться деньгами и избежать долгов, можно также найти на собственном веб-сайте **WDH** по адресу www.askted.org.uk.

Помните! Если у вас трудности с уплатой ипотечного кредита, свяжитесь как можно скорее с предоставившей его организацией.

Больше денег для семей при реорганизации пособий на жилье!

Семьи, которые раньше никогда не просили пособий на жилье или получали ранее отказ, теперь имеют беспрецедентную возможность получить дополнительную финансовую помощь.

Эта рекомендация следует за принятием правительственного постановления, облегчающего режим подачи заявок на жилищное пособие для многих тысяч семей.

До недавнего времени многие местные семьи не имели права получать пособие на жилье, потому что они уже получали пособие на детей, и их доходы по этой причине считались слишком высокими.

Однако, по новым правилам, пособие на ребенка не засчитывается как доход. Это означает, что многие семьи теперь получают право на дополнительную финансовую помощь.

Чтобы подать заявку:

Обратитесь в управление жилищных пособий по телефону 0845 8 504 504

Адрес электронной почты:

benefitsservice@wakefield.gov.uk.

Позвоните в Административный центр, Каслфорд

Зайдите в любой пункт обслуживания WDH

Заполните электронную форму, которую можно найти на веб-сайте

www.wakefield.gov.uk под рубрикой "Заявка на пособие на жилье и уплату и местного налога. Или позвоните в OneCALL по номеру 0845 8 507 507.

Время проявлять осторожность!

В преддверье Рождества кажется, что "потрясающие финансовые сделки" повсюду, но будьте осторожны. Хотя они могут выглядеть доступными и предоставлять отсрочку платежа на длительный период, может получиться так, что за эти рождественские подарки вам придется заплатить с лихвой.

Когда дело доходит до денег, ничего не бывает бесплатным, а в некоторых случаях проценты, уплачиваемые за сумму покупки означают, что ваш личный долг увеличивается и вы теряете целое состояние.

Как говорит Крейг Вуд, специалист WDH по долгам: "Моя команда работала со многими квартиросъемщиками, у которых в конечном счете возникли большие финансовые трудности из-за того, что они одолжили деньги у кредиторов, обходивших дома и предлагавших свои услуги.

Я настоятельно рекомендую квартиросъемщикам никогда не одалживать деньги и людей, стучащихся к вам в дверь. Если кто-то придет к вам домой и будет пытаться одолжить вам деньги, скажите им нет и сообщите о них нашей консультационной группе по телефону 0845 8 507 507."

Безопасность в это время года

Приближается период праздников, но одновременно с ним и время, когда более 80 тысяч человек ежегодно попадают в больницу из-за происшествий на дому. Вот несколько сезонных советов о том, как этого избежать:

Свечи. Не оставляйте свечи без присмотра или вблизи огнеопасных предметов, например занавесок или украшений. убедитесь, что они находятся в устойчивой подставке и обязательно гасите их перед сном.

Елочные огни. Старая елочная иллюминация, которая достается раз в год с чердака, ежегодно вызывает более 300 происшествий. По возможности следует приобрести новые огни с трансформатором низкого напряжения или двойной изоляцией. Желательно, чтобы на изделии стоял знак качества Британского института стандартов (BS).

Украшения. Во избежание пожара держите украшения в стороне от огня или других источников тепла, например осветительных приборов.

Рождественские елки. Ежегодно приводят примерно к тысяче происшествий. Чаще всего это связано с попаданием веток в глаза. Некоторые могут пораниться во время подрезки елки, другие – свалится со стремянки, подвешивая украшения.

Воздушные шары и обертка. Ими могут подавиться маленькие дети. Не оставляйте разбросанные на полу лопнувшие шарики или небольшие детали игрушек.

Игрушки. Безопасность игрушек, предназначенных для детей, обычно подтверждается знаком CE или меткой с изображением льва.

Забота о соседях. Убедитесь, что ваши престарелые соседи хорошо себя чувствуют и находятся в тепле, особенно в холодную погоду.

Информация об изъятии товаров из продажи, помещаемая в Интернете. Управление торговых стандартов регулярно публикует перечень товаров, изъятых их продажи на своих страницах в Интернете. Дополнительную информацию можно найти на веб-сайте www.tradingstandards.gov.uk/advice/advice-recall-list.cfm

Советы по безопасной эксплуатации водонагревательных систем

Серьезные инциденты с водонагревательными системами крайне редки, однако Управлением здравоохранения и безопасности (HSE) выпущены следующие рекомендации по безопасности:

Если у вас:

- Из горячих кранов течет крайне горячая вода.
- Бойлер издает чрезмерный шум или булькающий звук.
- Из холодных кранов течет горячая вода.
- На потолке или кожухе бойлера собирается пар, влага или конденсат.
- Посмотрите, не течет ли из переливной трубы теплая или горячая вода (эта труба обычно находится за пределами дома, возле крыши, или выходит на наружную стену на высоком уровне).

Немедленно позвоните в службу OneCALL по телефону 0845 8 507 507 и отключите систему.

Как избежать опасности ожогов

- Если у вас имеются регулировочные термостаты для горячей воды, убедитесь, что они установлены на 55 градусов Цельсия или 131 градус Фаренгейта.
- Всегда сначала заливайте холодную воду в ванну или умывальник, а затем добавляйте горячую.
- Всегда проверяйте температуру воды рукой прежде чем мыться или купаться в ней.
- Никогда не оставляйте открытым горячий кран без присмотра, особенно если рядом находятся дети.

11

Text over picture: "Серебряные" пользователи из Крофтландса исследуют Интернет.

Престарелые граждане охвачены интересом к Интернету!

До того как они прошли свое первое занятие по получению статуса "серебряного пользователя", проводимое WDH в начале этого года, многие жители комплекса Croftlands Independent Living Scheme никогда раньше не пользовались компьютерной мышью, не говоря уже о проверке своей электронной почты.

Однако, уже после одного занятия с нашими инструкторами по информационным и компьютерным технологиям (ICT), они вполне освоились и вошли во вкус, с нетерпением ожидая возможности воспользоваться всеми благами этого изумительного нового мира, который открылся перед ними.

Вскоре после занятия жильцы спрашивали, может ли WDH установить широкополосную связь на компьютере, находящемся в совместном пользовании... потом они спросили, могут ли инструкторы провести в Крофтладсе еще одно занятие, чтобы помочь им закрепить свои формирующиеся навыки.

"Один господин, которому было 88 лет, хотел узнать, как создать свой адрес электронной почты, чтобы поддерживать связь с родными и близкими, - говорит инструктор по ICT Зак Бертон. – Мы создали для него адрес в Hotmail, и он отправил сообщение своим внукам.

Все жильцы были в восторге и выразили готовность учиться дальше."

Правила безопасности

Следите за признаками опасности, чтобы избежать отравления угарным газом:

- Газ горит оранжевым или желтым, а не синим пламенем.
- Сажевые пятна на бытовых приборах или возле них.
- Уголь или дрова, которые медленно горят или гаснут.
- Вы или ваша семья страдаете длительными симптомами, напоминающими грипп.
- Помните, что вентиляционные отдушины всегда нужно оставлять открытыми и незагороженными.

Мы предоставляем бесплатные услуги по обслуживанию и ремонту отопительных и топливных систем для всех домов WDH. Визит можно заказать по телефону 0800 7 317 348 или 0845 8 507 507.

Джоузи уже добилась перемен

Джоузи Франс, ответственная за проблемы неравенства в здравоохранении по Каслфорду, Эрдейлу и Нормантону, сообщила о двух случаях, когда наше сотрудничество с Фондом первичной помощи (PCT) и Национальной службой здравоохранения (NHS) уже принесло положительные результаты.

"Недавно я помогла 70-летней женщине, которой приходится ухаживать за своим 50-летним сыном, - рассказывает Джоузи. В течение многих лет она не решалась прибегнуть к помощи социальных служб. С тех пор как я начала регулярно ее навещать, спрашивая, как ее дела. Мне удалось добиться ее доверия, я рада сообщить, что недавно она согласилась привлечь медработников для помощи ей и ее сыну.

Ее качество жизни улучшилось."

По словам Джоузи, другой ее успех связан с помощью человеку, у которого были большие долги и пристрастие к алкоголю.

"Этому человеку приходилось очень нелегко, - говорит Джоузи, - поэтому я связалась с судебными приставами и всеми его должниками, чтобы снизить его ежемесячные выплаты. Я связала его с местной группой по борьбе с алкоголизмом и с Энди Смитом, нашим ответственным сотрудником по потреблению алкоголя в сообществе. В результате потребление этим человеком алкоголя значительно сократилось.

"Он также страдал эпилепсией, но никогда не просил пособия по инвалидности, поэтому я помогла ему заполнить форму и он получил

единоразовую выплату в размере 900 фунтов, что дало ему возможность выбраться из долгов.

"Случаи, подобные этому, доставляют мне удовлетворение, но также показывают, как важна наша роль для сообщества и что сотрудничество бывает успешным."

Гаснет свет старомодных лампочек

Вы, возможно, слышали недавние хорошие новости, касающиеся экологии: старомодная, "энергетически жадная" 100-ваттная лампочка снята с производства 1 сентября 2009 г.

Да, да, правительственное постановление означает, что их больше будет нельзя покупать в магазинах.

Вместо этого нам рекомендуют покупать энергосберегающие лампочки.

Наш сотрудник по вопросам эффективности энергии Виччи Гиббонс отмечает, что таким способом многие квартиросъемщики WDH сокращают свои расходы на электроэнергию и экономят деньги уже в течение нескольких месяцев.

"WDH в сотрудничестве с EAGA организовало рассылку четырех энергосберегающих лампочек каждой из 31 тыс. семей в начале года, - говорит Виччи, - а это означает, что все вместе наши квартиросъемщики уже сэкономили многие тысячи фунтов."

По словам Виччи, это хорошие новости для экологии – и нас ждет еще больше перемен.

"Начиная с сентября 2011 г. 60-ваттная лампочка будет также снята с производства. От "традиционных" лампочек предполагается полностью отказаться к сентябрю 2012."

Обратитесь в администрацию Уэйкфилда за советом по эксплуатации энергосберегающих лампочек нового типа.

Одним словом

Детский конкурс по игре "найди слово"

Отыщите все десять слов в буквенном квадрате ниже, и вы можете выиграть ваучер на 10 фунтов.

H J U O T S T A R P
Q X V F A N T Q C A
Y A D I L O H P A N
J K S N O W M A N T
I D K F F G S Z D O
C W A P A R C E L M
I E T E G P K Z E I
C P I N E M N C I M
L A N S D M Z Z Q E
E Y G I O N B X N Q

Победитель конкурса прошлого выпуска по результатам розыгрыша среди всех приславших правильные ответы, проведенного миссис Йейтс, членом редколлегии WDH News:

Найджел Смит (15 лет) из Каслфорда.

Постарайтесь найти следующие слова:

Icicle
Snowman
Candle
Skating
Pine
Snow
Parcel
Holiday
Star
Pantomime

Правила: Проведите линии через слова, отрежьте и вышлите эту страницу, указав ваше имя, возраст (участники должны быть не старше 16 лет), адрес и контактный номер телефона, по следующему адресу: Children's Wordsearch Competition, Communications, Wakefield and District Housing, Merefield House, Whistler Drive, Castleford, West Yorkshire, WF10 5HX

Вырезки должны быть получены не позднее 29 января 2010 г.

Квартиросъемщики греются от экологичной системы отопления

По новым сведениям, новаторская экологичная система отопления, установленная WDH в одном из домов больше года назад, оказалась успешнее, чем предполагалось.

Система "тепловых насосов воздушного источника" (ASHP) была установлена в Крофтоне в июле прошлого года в качестве опытной схемы с целью исследования ее способности к сокращению общего углеродного выброса.

Однако, по словам Ответственного сотрудника за эффективность энергии WDH Оуэна Дэггета, система, которая представляет собой "холодильник наоборот" сделала намного больше, чем просто сократила воздействие местных жителей на окружающую среду.

"С момента установки этой новой системы стало ясно, что она резко сокращает потребление электроэнергии в целом по дому, - говорит Оуэн, - но есть и дополнительные преимущества: по нашим оценкам, проживающие в этом доме квартиросъемщики сэкономили более 450 фунтов в год на оплате электроэнергии."

Лидия и Дейвид Элсом, квартиросъемщики, которые жили с новой системой последний год, могут лучше других подтвердить эти преимущества: у Дейвида парализованы нижние конечности.

"Для моего мужа лучше всего, когда температура в доме постоянно находится на уровне 21°C, - объясняет Лилия (на фотографии). – Благодаря этому кровь у него в ногах циркулирует легче.

"Старая система электроотопления обходилась очень дорого, но теперь мы можем поддерживать температуру на одном уровне за меньшую сумму денег. Кроме того, эта система чище и не оставляет следов, которые возникают при газовом отоплении."

После такой успешной апробации WDH в настоящее время рассматривает возможность установки системы ASHP в других домах.

***Text under picture:* Лидия Элсом со своим домашним тепловым насосом.**

Футбольные страсти в турнире "пять на пять"

Text over picture: Команды сражаются за кубок на межокружном турнире среди жилищных ассоциаций.

Мяч неумолимо стучался в сетку ворот, когда десять юношеских команд, укомплектованных местными талантами, делали всё, чтобы на этом захватывающем Межокружном турнире среди жилищных ассоциаций не было недостатка в голах.

На это мероприятие, недавно прошедшее в Спортклубе Федерстона, собрались команды со всего округа, а победила на нем команда шахты Саут-Керкби.

Как сказал сотрудник WDH, ответственный за привлечение квартиростроителей: "Существенная часть нашего подхода состоит в привлечении молодежи, особенно во время школьных каникул. Начиналось все с идеи проведения небольшого тренировочного турнира, которая развилась в полноценное однодневное соревнование!"

После финального свистка технический директор Стив Росон поблагодарил игроков, тренеров и организаторов турнира, а затем вручил каждому участнику памятную медаль. За этим последовало вручение Кубка чемпионов WDH победителю – команде шахты Саут Керкби.

"Все, кто принял в этом участие, должны гордиться своим достижением, сказал Стив. – этот турнир был необычайно успешен и мы горды тем, что причастны к этому проявлению справедливой игры и мастерства."

Всего за три часа игры было забито более 20 голов – и это несмотря на то, что в турнире принимали участие некоторые из лучших юношеских команд района.

Весьма востребованные закуски и напитки в перерыве этого динамичного соревнования "пять на пять" предоставлялись выездной группой "Пять в день" от NHS, которая пропагандировала здоровое питание и подвижный образ жизни среди молодежи.

Мы надеемся провести аналогичное мероприятие на следующий год.

День из жизни нашего...

...сотрудника по развитию сообщества

В ноябре 2008 года мы взяли на работу сотрудника по развитию сообщества для поддержки создания и управления группами квартиросъемщиков и жильцов по всему округу.

Джилл Эмбер работает вместе в каждом из пяти наших сотрудников по привлечению квартиросъемщиков, оказывая поддержку группам квартиросъемщиков и жильцов в наших сообществах.

WDH News вышли на связь с Джилл, чтобы узнать побольше о ее роли и о том, как она способствует созданию уверенно чувствующих себя сообществ.

Будучи сотрудником по развитию сообществ, Джилл не всегда работает по стандартному расписанию с 9 до 5, так как группы квартиросъемщиков и жильцов часто собираются по вечерам. Двух одинаковых дней не бывает!

10:00

Начинаю работу с проверки электронной почты. Группа квартиросъемщиков и жильцов попросила меня помочь оформить и напечатать несколько плакатов и билетов для их рождественского мероприятия. Поддержка администрирования таких групп – это только одна из моих обязанностей. Я уже думаю о некоторых графических материалах, над которыми мне придется работать позже.

11:00

Договорилась встретиться в одной группой квартиросъемщиков и жильцов сегодня вечером. Последний раз все проверяю, чтобы убедиться в том, что у меня есть все нужная документация, которую надо будет иметь при себе.

12:00

Несколько жителей Хемсфорда задействовали своего сотрудника по привлечению квартиросъемщиков, так как они заинтересованы в том, чтобы создать общественную группу. Им нужна консультация. Договариваюсь встретиться с ними на следующей неделе вместе с сотрудником по привлечению квартиросъемщиков по данному району.

12:15

Начинаю работу над плакатами и билетами для рождественского мероприятия, о котором мне сообщили по электронной почте сегодня утром.

13:30

Только что закончила распечатку предварительной версии плаката и билета перед перерывом на обед.

14:30

Выхожу из офиса и еду в Уэйкфилд на встречу с местным сотрудником по привлечению квартиросъемщиков. Мы встречаемся с людьми, которые очень заинтересованы в создании общественной группы, но не знают, с чего начать. Мне удается им объяснить, как они могут организовать и рассказываю им, где можно получить финансирование, консультации и бесплатные услуги, которые могут быть им предоставлены по линии WDH.

16:00

Выезжаю из Уэйкфилда, заезжаю по пути в магазин и начинаю готовить ранний ужин. Снова выезжаю из дома в 18:45 на встречу с группой квартиросъемщиков и жильцов в 19:00. Они попросили меня помочь им в организации лотереи в поддержку мероприятий для молодежи на следующее лето.

20:30

Закончен еще один полный событий день.

Дополнительную информацию об организации общественной группы или участии в работе WDH можно получить по телефону 01977 788647, по электронной почте tenants@wdh.co.uk или на нашем веб-сайте [website www.wdh.co.uk](http://www.wdh.co.uk)

Быть в сердце WDH

WDH считает, что квартиросъемщики находятся в центре всего, что мы делаем. Их интересы играют ведущую роль в решениях, принимаемых нами через Руководящий совет и местные управляющие комитеты(LMC).

Информацию о том, как стать членом LMC, можно найти на сайте www.wdh.co.uk/community, узнать по телефону 01977 724630 или по электронной почте lmcmembership@wdh.co.uk

Контакты

Мы призваны помочь. Мы хотим знать, что вы думаете о наших услугах и как мы можем их улучшить.

Вы можете позвонить в службу OneCALL по номеру 0845 8 507 507, отправить нам электронное сообщение по адресу onecall@wdh.co.uk или отправить письмо по адресу Wakefield and District Housing, Merefield House, Whistler Drive, Castleford, West Yorkshire, WF10 5HX.

Если вам требуется уладить спор с вашими соседями, позвоните в Службу посредничества (Mediation Yorkshire) по телефону 01924 520818.

Мы хотим узнать ваше мнение:

Мы хотим узнать ваше мнение. Просим направлять электронные сообщения или письма в ваших отзывах о WDH по адресу communications@wdh.co.uk или WDH News, Letters and Opinions, Communications, Wakefield and District Housing, Merefield House, Whistler Drive, Castleford, West Yorkshire, WF10 5HX.

Наша установка – предоставление равных возможностей доступа к информации. Если данная информация требуется вам на другом языке или в другом формате, сообщите нам об этом.

Доступное качество...

До

500 фунтов

за юридическое оформление

Ковролин

на любой поверхности*

Дома оборудованы следующими удобствами:

- Центральное газовое отопление.
- Двойное стекло.
- Качественные кухни и ванны.
- Задние дворы с газонами.
- Солнечные батареи и другие эффективные и экономичные источники энергии.
- Аккредитация по принципу "безопасное исполнение".

* Линолеумное покрытие в кухнях и ваннах.

The Kingfishers, Wentcliffe Road, Ferrybridge

Двух- и трехспальные дома. Цены от 50 000 фунтов за дом с двумя спальнями на условиях совместной собственности 50% по системе **New Build HomeBuy**. На договорных условиях.

Ryder Mews, Lilley Street, Hemsworth

Трехспальные дома. Цены от 61 750 фунтов на условиях совместной собственности 50% за трехспальный дом по системе **New Build HomeBuy**. На договорных условиях.

Дополнительная информация:

Электронная почта: homebuy@wdh.co.uk

Телефон: **01977 724428**

Веб-сайт: www.wdh.co.uk

Новостройки ожидаются к сдаче в ближайшем будущем в следующих районах:

Northfield Road, Ossett

Love Lane, Pontefract

Lady Balk Lane, Pontefract